

6E 7035.a

- (F) Téléviateur pilote 1-10V
- (GB) Universal remote control dimmer 1-10V
- (D) Fernsteuergerät 1-10V
- (NL) Pilot teledimmer 1-10V

Notice d'instructions

User instructions

Bedienungsanleitung

Bedieningshandleiding

EV 106, EV 108

(D)

Produktbeschreibung

Fernsteuergerät EV106/EV108 für Ferndimmer EV100/EV102 zum Dimmen von Leuchtmitteln mit einer 1/10V-Schnittstelle.

Als Einzelgerät dient das Gerät zur Steuerung von Leuchtstofflampen über elektroische Vorschaltgeräte, mit einer 1/10 V Schnittstelle.

Über die Eingänge können unterschiedliche Helligkeitswerte abgegeben werden. Diese sind über Parameter veränderbar, die am Display eingestellt werden.

Funktionen des Ferndimmers

1. Standard-Ferndimmfunktion

Im Normalbetrieb zeigt das Display (8), den aktuell eingestellten Helligkeitswert in % an. Über die beiden Taster (4) kann der Dimmwert geändert werden. Mit einem kurzen Druck auf den Taster (1) wird der Dimmer ein- und ausgeschaltet. Beim Einschalten wird der beim Ausschalten vorhandene Dimmwert eingestellt. Die Steuerung des Dimmers kann ebenso auch über angeschlossene beleuchtete und unbeleuchtete Taster (7) erfolgen :

- **kurzer Druck:** Ein- bzw. Ausschalten.
- **langer Druck:** Verstellen der Helligkeit. Die Regelspanne reicht von Minimum bis Maximum. Die Steuerrichtung wird bei jedem neuen langen Druck umgekehrt

2. Parameter des Fernsteuergeräts EV 106 einstellen

Parametereingabe beginnen: Taste (9) drücken (Anzeige: --), dann Taste (3) wieder drücken, bis P0 angezeigt wird.

Die Tasten (9) und (4) drücken, um die unterschiedlichen Optionen (P0 bis P4 bzw. Werte) durchzublätern

Die Taste (3) dient zur Bestätigung der Eingaben.

Es sind folgende Parametrierungen vorzunehmen:

- Dimmgeschwindigkeit (Zeit von 0% bis 99%)
P0: 4s ... 99s
- Minimale Helligkeit:
P1: 1% ... 49%
- Maximale Helligkeit:
P2: 51% ... 99%
- Zeit die der Dimmer beim Einschalten zum Hochdimmen von 0 auf 99% benötigt
P3: 0, 1, 2, 3 ... 99s
- Ausschaltgeschwindigkeit (Zeit von 99% bis 0%)
P4: 0, 1, 2, 3 ... 99s.

3. Parameter des Fernsteuergeräts EV 108 einstellen

Siehe Anhang Parametereinstellung EV 102 EV 108.

4. Verwendung der Eingänge E1 und E2 des Fernsteuergeräts EV 108

Die folgenden Einstellungen können über die Eingänge vorgenommen werden:
- Einstellung des Helligkeitswertes

Einstellbeispiel EV 106
Maximale Leuchtstärke = 95%

	-			--
	↓			P0
2 x	+	maxi ?		P2
	↓			99
4 x	-	maxi 95 %		95
	↓			P3
	↓	Zeit die der Dimmer beim Einschalten zum Hochdimmen benötigt ?		99
2 x	+	end		--

- Andimmzeit für Helligkeitswert
- Funktionsart des Helligkeitsabruf (Szenenabruf oder Zwangssteuerung)

Sind beide Eingänge auf Zwangssteuerung parametrierbar, bewirkt das gleichzeitige Aktivieren von E1 und E2 die Zwangsumschaltung auf einen dritten Helligkeitswert (E3).

Nähere Beschreibung: siehe 4.

Technische Daten

Elektrische Daten

- Versorgungsspannung: 230 V AC 50 Hz
- Leistungsaufnahme: 3 W
- Verlustleistung: 1 W

Betriebsdaten

Anschließbare Leistungen :

- Ausgang 1/10: maximal 50 mA
- EV 100 / EV 102: maximal 30
- Last 1/10 V maximal 25 Stück (bei 2 mA)
- Leitungslänge: maximal 50 m

Tastereingang (7)

- Spannung: 230 V AC 50 Hz
- Leitungslänge: maximal 50 m
- Beleuchtete Taster möglich: maximal 5 mA (7)

Steuereingänge E1 und E2 (11), (15)

- Spannung: 230 V AC 50 Hz
- Leitungslänge: maximal 50 m

Umgebung

- Umgebungstemperatur : -10 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur : -20 °C bis +60 °C

Anschlusskapazität

- Flexibel : 1 bis 6 mm²
- Massiv : 1,5 bis 10 mm²

Ausgangskontakt

- 16 A 230 V AC1

Garantie

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Hager Electro GmbH. bzw. die gesetzliche Regelung.

(NL)

Voorstelling van het product

De pilot teledimmers EV 106 en EV 108 bieden de mogelijkheid de verlichting te dimmen voor vermogens tot 30 x 1000 W, in combinatie met teledimmers EV 100/EV 102 via een verbinding van 1/10 V.

Als hij alleen wordt gebruikt, biedt hij de mogelijkheid TL-lampen te sturen via voorschakeltoestellen van 1/10 V.

Via parameterinstelling is het mogelijk het volgende te bepalen :

- de dimparameters (EV 106, EV 108)
- de werkwijze van de ingangen E1 en E2 (uitsluitend EV 108).

Functies van de teledimmer

1. Normale werking

In de normale werkwijze verschijnt op het display (8), het verlichtingsniveau terwijl met de 2 drukknoppen (4) het verlichtingsniveau kan worden gedimd.

Als u even op toets (1) drukt, gaat de dimmer aan of uit met het laatst opgeslagen niveau.

De instelling van het verlichtingsniveau gebeurt eveneens via verlichte of standaard drukknoppen (7), die aangesloten zijn op het product :

- **meerdere korte drukken** : in- of uitschakelen van de verlichting.
- **lang ingedrukt houden** : dimmen van de lichtsterkte tot een minimaal of maximaal niveau. De dimrichting wordt bij elke keer opnieuw drukken omgekeerd.

2. Parameterinstelling van de teledimmer EV 106

Om deze parameters in te voeren, moet u eerst op toets (9) drukken (op het display verschijnt --) en vervolgens op toets (3) drukken tot P0 verschijnt.

De toetsen (9) en (4) dienen om de verschillende keuzemogelijkheden (P0 tot P4 of waarden) te overlopen, terwijl u met toets (3) de ingevoerde gegevens kunt bevestigen.

De programmeringsfasen zijn als volgt :

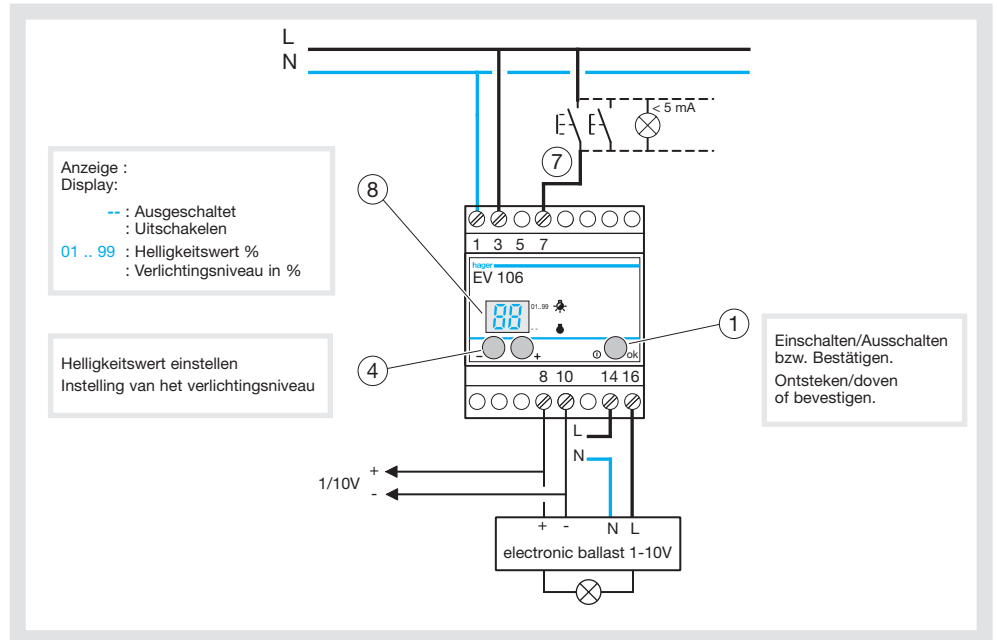
- de dimsniveau van 0% tot 100% P0 : van 4s tot 99s
- het minimum verlichtingsniveau P1 : van 01 tot 49%
- het maximum verlichtingsniveau P2 : van 51 tot 99%
- Snelheid waarmee de sfeerverlichtingsniveaus P3 (0 tot 99%) : van 0 tot 99s
- de uitdoofsnelheid P4 (99 tot 0%) : van 0 tot 99s.

Waarborg

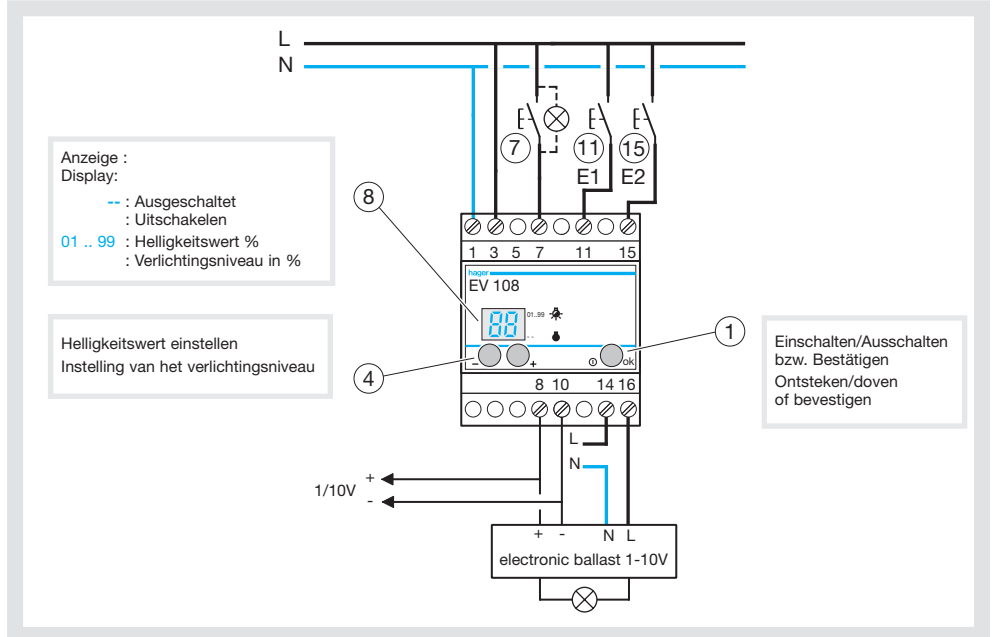
(NL)

24 maanden tegen elk materiaal- of fabricagegebrek, en dit vanaf de fabricagedatum. In geval van defect, moet het product, aan uw verdeler overhandigd worden. De waarborg is enkel geldig indien de procedure van terugzending installateur/verdelers nageleefd wordt en indien na onderzoek door onze controledienst geen enkel gebrek vastgesteld werd wegens het verkeerd in werking stellen en/of het niet gebruiken volgens de regels van de kunst. Eventuele opmerkingen betreffende het gebrek moeten het product begeleiden.

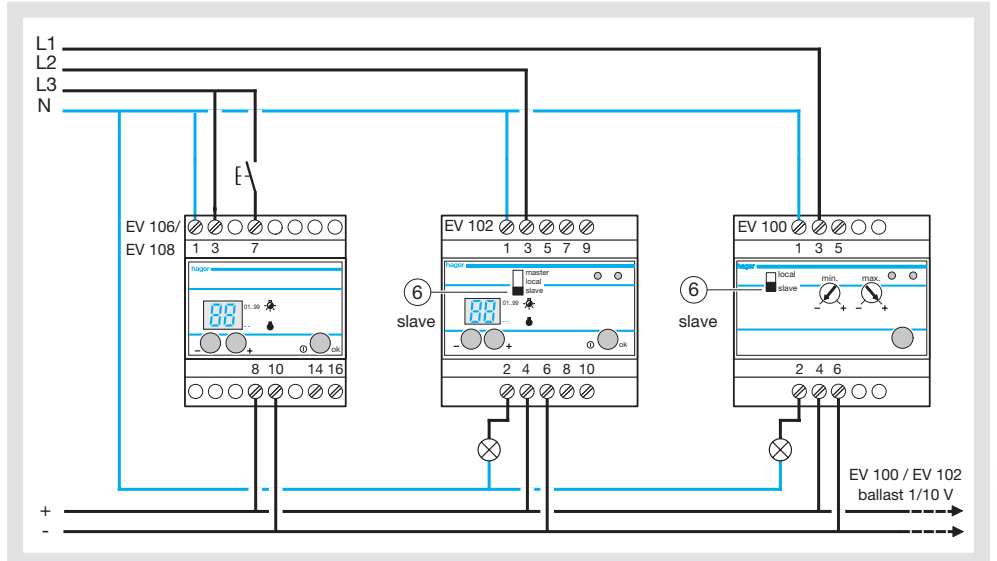
Produktbeschreibung und Anschlußbild - Fernsteuergerät EV 106 als Einzelgerät
Voorstelling en aansluiting van het product EV 106 alleen



Produktbeschreibung und Anschlußbild - Fernsteuergerät EV 108 als Einzelgerät
Voorstelling en aansluiting van het product EV 108 alleen



Produktbeschreibung und Anschlußbild - Fernsteuergerät EV 106 bzw. EV 108 in Verbindung mit Ferndimmern, Typ EV 102/EV 100
Koppeling van de piloot teledimmer EV 106 of EV 108 aan teledimmern EV 102/EV 100



Voorbeeld van instelling van de EV 106 maximum verlichtingsniveau = 95%

⊖		P0
2 x ⊕	maxi ?	P2
⊖		99
⊖	maxi 99 %	95
⊖		P3
⊖	Snelheid waarmee de sfeerverlichtingsniveaus ?	P3
2 x ⊕	end	--

3. Parameterinstelling van de EV 108

Zie bijlage voor de parameterinstelling EV 102 en EV 108.

4. Gebruik van de ingangen E1 en E2 van de EV 108

Voor de ingangen E1 en E2 kunnen parameters worden ingesteld zodanig dat ze een sfeerverlichtingsniveau oproepen of de uitgangstoestand van de dimmer forceren. Voor elke ingang kan het volgende worden bepaald :

- de werkingsmodus
 - oproep van een sfeerverlichtingsniveau
 - geforceerde bediening
- het sfeerverlichtingsniveau
- de snelheid waarmee het gewenste niveau wordt bereikt.

Als er voor E1 en E2 parameters ingesteld zijn op " geforceerde bediening ", wordt bij gelijktijdige activering van E1 en E2 de dimmer op een niveau E3 geforceerd.

Technische specificaties

Elektrische kenmerken

- Voedingsspanning : 230 V AC 50 Hz
- Verbruik zonder belasting : 3 W
- Maximale dissipatie van het product : 1 W

Functionele kenmerken

- Beschikbaar vermogen :
 - Uitgang 1/10 V : 50 mA maxi
 - EV 100 / EV 102 : 30 maxi
 - Ballast 1/10 V 25 maxi (type 2 mA)
 - Aansluitingsafstand : 50 m maxi

Bedieningsingang ⑦

- Spanning : 230 V AC 50 Hz
- Aansluitingsafstand : 50 m maxi
- Verlichte drukknoppen : 5 mA maxi ⑦

Stuuringsgangen E1 en E2 (⑪), (⑮)

- Spanning : 230 V AC 50 Hz
- Aansluitingsafstand : 50 m maxi

Uitgangscontact

- 16 A 230 V AC1

Omgeving

- Werkingstemperatuur : -10 °C tot +45 °C
- Opslagtemperatuur : -20 °C tot +60 °C

Aansluiting

- soepel : 1 tot 6 mm²
- stijf : 1,5 tot 10 mm²